



MADE IN ITALY



SO.PR.E.D.
Soc. Coop. Agr.



ERBA MEDICA E FORAGGI DISIDRATATI • DEHYDRATED ALFALFA & HAY



MADE IN ITALY



SO.PR.E.D.
Soc.Coop.Agr.

CONTENT

Chi Siamo	About Us 我们是 من نحن	p. 6 • 7
La Nostra Storia	Our History 我们的历史 تاريخ الشركة	p. 8 • 9
Gli Stabilimenti	Factories and Warehouse 工厂 المصانع	p. 12 • 13
Lavorazioni	Working Processes 工序 طريقة التصنيع	p. 16 • 19
Trasporti e Spedizioni	Transport and Shipment 运输和配送 شحن المنتجات	p. 22 • 23
I Nostri Prodotti	Range of Products 我们的产品 منتجاتنا	p. 24 • 25
PAGLIA	Wheat Straw 秸秆 القش	p. 26 • 27
ERBA MEDICA DISIDRATATA	Dehydrated Alfalfa 脱水苜蓿草 البرسيم المجفف	p. 28 • 29
FORAGGIO DISIDRATATO	Dehydrated Fodder 脱水饲料 علف مجفف	p. 30 • 31



Chi Siamo

About Us
我们是
من نحن



MADE IN ITALY



SO.P.R.E.D. è una Cooperativa agricola che opera nel settore Erba Medica e foraggi disidratati. Circa 1.000 produttori associati conferiscono ogni anno la produzione di oltre 5.000 ettari coltivati ad erba medica nella provincia di Ravenna e zone limitrofe.

Costituita nel 1960, la Società Produzioni Erbe Disidratate è oggi una moderna impresa che disidrata e confeziona Erba medica e foraggi nei suoi due stabilimenti di produzione: "Standiana" a sud di Ravenna (via Lunga, 81 Campiano -RA-) e "Cà Bosco" a Nord di Ravenna (via Sant'Alberto, 339 San Romualdo -RA-), con una capacità produttiva complessiva superiore alle 80.000 tonnellate annue. I Soci che conferiscono il loro prodotto mettono a disposizione della Cooperativa le loro superfici seminate ad erba medica e SO.P.R.E.D. si impegna in tutte le operazioni di sfalcio, ranghinatura, raccolta, trasporto, essiccazione, confezionamento, stoccaggio e successiva commercializzazione. SO.P.R.E.D. è riconosciuta come Organizzazione dei Produttori alla Sezione Foraggi, unica in Emilia Romagna.

Certificata GMP+ è in grado di tracciare i propri foraggi in tutta la filiera produttiva come da normative vigenti.



SO.P.R.E.D. is an agricultural cooperative that operates in the sector of alfalfa and dehydrated forages. Some 1000 associated growers each year contribute the production of over 5000 hectares cultivated with alfalfa in the province of Ravenna and surrounding areas.

Established in 1960, Società Produzioni Erbe Disidratate is today a modern enterprise that dehydrates and packages alfalfa and forages in its two production facilities: "Standiana" to the south of Ravenna (via Lunga, 81 Campiano -RA-) and "Cà Bosco" to the north of Ravenna (via Sant'Alberto, 339 San Romualdo -RA-), with a combined production capacity of over 80,000 tonnes per year. The members who contribute their product give the cooperative access to their alfalfa fields, and SO.P.R.E.D. directly handles all the cutting, windrowing, collection, transport, drying, packaging and storage, as well as the ensuing marketing. SO.P.R.E.D. is an officially recognized Producer Organisation (PO) for Forages—the only one in Emilia-Romagna region.

With a GMP+ certification, it is able to trace its forages along the entire supply chain, as required by the regulations in force.



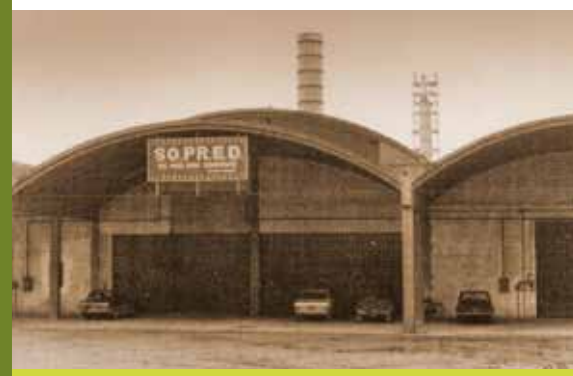
SO. PR. E. D公司是一家从事脱水饲料和苜蓿草业务的农业合作社。该合作社下属约1000家会员，遍布Ravenna（拉文纳市）及周围地区，每年苜蓿草种植面积可达5千公顷。Società Produzioni Erbe Disidratate（缩写Sopred）合作社成立于1960年，如今成为了一家现代公司，拥有两家生产工厂，进行饲料和苜蓿草的脱水与包装工序：一个是拉文纳南部的“Standiana”工厂（RA省Campiano市Lunga街81号），另一个是拉文纳北部的“Cà Bosco”工厂（RA省San Romualdo市Sant'Alberto街339号）。这两家的年产量超过8万吨。合作社的成员在所属农田中种植苜蓿草并提供给SO. PR. E. D公司，由后者进行收割、搂草、收集、运输、脱水、包装、存储及后续的销售工作。SO. PR. E. D也是艾米莉亚罗马涅大区唯一一家获得饲料产业厂家组织认证的公司。公司拥有GMP+认证以及可以，按照现行法律要求，追溯全产链中的饲料来源。



التعاونية الزراعية سوبريد، تعمل في مجال انتاج و تصنيع الأعلاف المجففة الطبيعية، بمشاركة حوالي 1000 مزارع أعضاء في هذه التعاونية، يتم جمع المحصول من مساحة تقدر بحوالي 5000 هكتار من منطقة رافينا الساحلية ليتم معالجتها و تجفيفها. تعاونية سوبريد انشأت عام 1960 و تعد من أحدث التعاونيات المنتجة للأعلاف الطبيعية عبر مصنعين في منطقة رافينا القريبة من الساحل الأدرياتيكي، الأول في منطقة ستاندينا و الثاني في منطقة كابوسكو، بقدرة إنتاجية تقدر بحوالي 80.000 طن سنوياً، سوبريد و بالمشاركة مع أعضاء التعاونية الزراعية الذين يقومون بتوريد منتجاتهم لمصانع التعاونية التي تقوم بكافة أعمال القص و الحصد و جمع المنتج و نقله تمهيداً لتجفيفه وتعبئته و تخزينه ثم تسويقه لاحقاً. تعاونية سوبريد الحائزة على شهادة GMP+ هي التعاونية الوحيدة لمنتجي الأعلاف في محافظة إيميليا رومانيا، تعمل حسب المواصفات العالمية للجودة لضمان نوعية المنتج النهائي و مراقبة دورة الانتاج بشكل يومي عبر مختبراتها الداخلية و الموصلة مع المختبر المركزي FOSS، لتضمن نوعية المنتج و طريقة التصنيع و التخزين

La Nostra Storia

Our History
我们的历史
تاريخ الشركة



"SO.PR.E.D. 1970"



Costituita nel 1960, la Società Produzioni Erbe Disidratate è oggi una moderna impresa che essicca e confeziona foraggi nei due stabilimenti di produzione di "Standiana", di "Cà Bosco". La capacità produttiva è superiore alle 80.000 tonnellate annue.

Fra le prime imprese italiane ad avviare l'attività industriale dell'essiccazione artificiale dei foraggi, SO.PR.E.D. lavora erba medica da oltre 50 anni.

L'evoluzione dell'attività ha visto produrre dapprima la farina di erba medica (da qui l'appellativo Mulino) consegnata in sacchi ai mangimisti, poi negli anni '80 il pellet per favorire la logistica e il trasporto, e dagli anni '90 le balle destinate al consumo diretto nelle stalle delle bovine da latte.

Dai primi soci fondatori, sette cooperative di conduzione terreni dell'area sud di Ravenna, la Cooperativa associa oggi oltre 1000 agricoltori che coltivano erba medica per la disidratazione.



Established in 1960, Società Produzioni Erbe Disidratate is today a modern enterprise that dehydrates and packages forage in its two production facilities, "Standiana" and "Cà Bosco".

The production capacity is more than 80,000 tonnes per year. SO.PR.E.D. was one of the first Italian firms to industrially process forages by artificial dehydration, and has been processing alfalfa for over 50 years.

As its activities evolved, it began to produce alfalfa flour delivered in sacks to compound feed producers—from which came the designation "Mulino" (mill). This was followed in the 1980s by the production of pellets to facilitate logistics and transport, and in the 1990s by bales for direct feeding to dairy cattle in the barn.

From its original founding members—seven farming cooperatives in the area south of Ravenna—SO.PR.E.D. today groups together more than 1000 producers that grow alfalfa for dehydration.



Società Produzioni Erbe Disidratate 合作社建立于1960年，如今已成为一家现代公司，拥有“Standiana”和“Cà Bosco”两家生产工厂，进行饲料脱水与包装业务。工厂年产量超过6万吨。SO. PR. E. D. 合作社从事苜蓿草加工业务已有80多年的历史，是首批从事人工脱水饲料工业生产的意大利企业之一。公司业务起初从事苜蓿草粉的生产（也被人称为磨坊），产品随后进行袋装，卖给饲料公司；80年代起，为便于存放和运输，公司开始生产颗粒状的苜蓿草；从90年代开始，公司又增加了草捆的生产，直接送到奶牛棚里。合作社从位于拉文纳南部的七家农田种植创始成员开始，发展到现在的1000多个农户，全部从事用于脱水的苜蓿草种植业务。



انشأت شركة إنتاج الأعشاب المجففة "SO.PR.E.D." عام 1960 وأصبحت اليوم من أحدث الشركات العالمية التي تقوم بتجفيف وتعبئة البرسيم المجفف والأعلاف داخل مصنعي الإنتاج التابعين لها في ستانديانا "Standiana" وكابوسكو "Cà Bosco". تتجاوز قدرتها الإنتاجية 80.000 طن سنوياً. وهي من بين أوائل الشركات الإيطالية التي بدأت نشاطها الصناعي في مجال التجفيف الاصطناعي للأعلاف. بدأت شركة إنتاج الأعشاب المجففة "SO.PR.E.D." في تصنيع البرسيم المجفف منذ أكثر من 60 عاماً. وشهد تطور نشاطاتها إنتاج طحين البرسيم المجفف أولاً (ومن هنا جاءت تسمية مطحنة) والذي كان يعبد داخل أكياس لمنتجات الأعلاف، بعد ذلك وفي الثمانينيات قامت بإنتاج الحبيبات لتسهيل الخدمات اللوجيستية والنقل ومن بداية التسعينيات قامت بإنتاج الباليت المخصصة لمزارع البقر الحلوب. وتعد "SO.PR.E.D." من أوائل الشركاء المؤسسين لسبع شركات تعاونية للأراضي المملوكة في المنطقة الجنوبية لمحافظة رافينا "Ravenna"، تشارك الشركة التعاونية اليوم مع أكثر من 1000 مزارع ممن يقومون بزراعة البرسيم من أجل التجفيف.



Gli Stabilimenti

Factories and Warehouse
工厂
المصانع



MADE IN ITALY



La Cooperativa si avvale dell'opera di circa 60 addetti. L'attività si svolge in due stabilimenti produttivi.

The cooperative has a staff of approximately 60 workers. The activities take place in two production facilities.

合作社共有约60位员工，年平均营业额大约为7/8百万欧元，整个生产活动分布到两家工厂。

يعمل داخل الشركة التعاونية حوالي 60 موظف من المتخصصين، و تقسم الأنشطة الانتاجية في مصنعين للإنتاج.

1. STANDIANA

Via Lunga, 81
48125 Campiano (Ravenna)

+39 0544 566187
standiana@sopred.it



2. CÀ BOSCO

Via S. Alberto, 339
48123 San Romualdo (Ravenna)

+39 0544 483020
cabosco@sopred.it





Lavorazioni

Working Processes 工序 طريقة التصنيع



PERCHE' SCEGLIERCI ?

- FORAGGI DI QUALITA' ELEVATA E COSTANTE.
- LOGISTICA: OTTIMIZZAZIONE DEI TRASPORTI E DEGLI STOCCAGGI.
- RINTRACCIABILITÀ DEI PRODOTTI.
- PROCESSO DI QUALITÀ DEL CICLO PRODUTTIVO CERTIFICATO GMP+.



WHY OUR PRODUCTS?

- FORAGES OF CONSISTENTLY HIGH QUALITY.
- LOGISTICS: OPTIMISATION OF TRANSPORT AND STORAGE.
- TRACEABILITY OF THE PRODUCTS.
- PRODUCTION PROCESS QUALITY CERTIFICATION GMP+.



لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

لماذا نختارنا؟

- صحة وسلامة المنتج المجفف مع وفود غاز الميثان في درجة حرارة أقل من 100° درجة تقوم بتقييم العلف للتخلص من المخاطر الناتجة عن التخمر والعتن؛
- جانب إزالة أي أجسام غريبة (الحديد، الرمل، الخشب، الزجاج أو الحصى)؛
- إن البرسيم المجفف عندما يكون مقطوعاً بالطريقة الصحيحة، يجعل من تجميع حصص الأعذية أبسط وأقل عبأ داخل الخطة؛
- تتبع مسار الإنتاج، هو جانب من جوانب التحكم الحاسم عند إنتاج اللحوم أو الألبان ذات الجودة العالية.

لماذا نختارنا؟



La moderna tecnica della disidratazione artificiale, permette al meglio la raccolta della parte fogliare (la più proteica) e una ottimale conservazione nel tempo grazie ad una umidità residua inferiore al 10%, evitando i rischi di formazione di muffe e/o tossine, e la ripresa di attività fermentativa post-trattamento.

La disidratazione dei foraggi rispetto alla fienagione tradizionale riduce le perdite di sostanze nutritive e meglio soddisfa le esigenze delle vacche da latte che hanno bisogno di ingerire alimenti fibrosi, con maggiore concentrazione di proteine e nutrienti.

Le caratteristiche qualitative dell'erba medica disidratata, variano a seconda del taglio, del grado di maturazione dell'erba e delle condizioni climatiche. Per l'alimentazione diretta delle bovine da latte, l'erba deve essere raccolta "giovane", al termine della 4° settimana di maturazione (entro i 30 gg. e comunque prima della fioritura), trinciata (5/10 cm.) portata al disidratatore alimentato a gas metano con un residuo di umidità sufficiente a garantire la raccolta delle foglie e disidratata nel cilindro alla giusta temperatura.

Per l'industria mangimistica, che richiede elevati contenuti proteici, i tagli migliori sono gli ultimi (5° e 6°), quando la pianta, a seguito delle mutate condizioni climatiche (meno caldo, più umidità), sviluppa meno stelo e più foglia. Il pellet ottenuto dall'erba medica disidratata di 5/6° taglio, normalmente ha una quantità di proteine superiore al 20% di tutta la sostanza secca.

Il pellet di foraggio, invece meno proteico in questi ultimi anni trova interesse consistente anche nel modo del bio-digestori.

L'erba medica disidratata è migliore e più conveniente del normale fieno di medica essiccato in campo.



Modern artificial dehydration methods make it possible to optimally harvest the leaf fraction (the most protein-rich part) and store it over time thanks to a residual moisture of less than 10%, avoiding the risks of mould and/or toxin formation, or the resumption of fermentation after processing.

Compared to traditional haymaking, forage dehydration reduces nutrient losses and better satisfies the requirements of dairy cows, which need to ingest fibrous foods with a higher concentration of protein and nutrients. The quality parameters of dehydrated alfalfa vary depending on the cutting time, the maturity stage, and the climate conditions. For direct feeding of dairy cattle, alfalfa must be cut "young", at the end of the 4th week of development (within 30 days, and in any case before blooming), chopped to 5/10 cm, carried to the natural-gas fuelled dehydrator with a residual moisture sufficient to guarantee collection of the leaves, and dehydrated in the drum at a temperature that is not overly high.

For the compound-feed industry, which requires high protein content, the best cuts are the last ones (fifth and sixth), when the altered climate conditions (less heat, more moisture) cause the plant to develop less stem and more leaf. Pellets obtained from dehydrated alfalfa from the fifth/sixth cut normally have a protein content of more than 20% of the total dry matter.

Forage pellets, which are instead less protein-rich, have in recent years attracted significant interest in the realm of biodigesters. Dehydrated alfalfa is better and more economical than traditional field-dried alfalfa hay.



现代的人工脱水技术可以更好地进行草叶部分(蛋白质含量最高)收集及长期保存，将剩余湿度降至10%以下，从而避免发霉与毒素的风险，同时也便于处理后的重新发酵工序。同传统的饲料干燥工序相比，该脱水工序可减少营养成分的流失，更好地满足奶牛对含纤维素、高蛋白和营养成分的需求。脱水苜蓿草的质量跟草的茬数、成熟度和气候条件都有关。例如，直接喂养奶牛的饲料应该在“早期”进行收割，即在成熟期第4周(30天内，开花之前)，切成5/10厘米长的细丝，以保持足够的湿度，便于草叶的收集，然后进行天然气烘干；随后再将其放入温度不宜过高的滚筒中，确保草料的高蛋白含量，使其符合饲料生产商的要求。最佳割茬应为最后几茬(第5茬或第6茬)，此时植株在适宜的气候条件下(不热、湿度大)，茎部较少，枝叶较多。第4/5茬收割的苜蓿草颗粒蛋白质含量通常占干草料的20%以上。对于蛋白质含量较低的饲料颗粒，近年来通常用于沼气池的燃料。脱水苜蓿草同农田上自然干燥的苜蓿草相比，质量高并且价格便宜。



سمحت التقنية الحديثة للتجفيف الاصطناعي بجمع الجزء الورقي (أكثر جزء يحتوي على البروتين) بشكل أفضل والمحافظة الأفضل مع مرور الوقت وذلك بفضل نسبة الرطوبة المتبقية أقل من 10%، وكذلك متجنبة خطورة تكوين العفن و السموم، وكذلك استئناف أنشطة التخمير عقب المعالجة. إن عملية تجفيف الأعلاف مقارنة بعملية حصاد التبن التقليدية تقلل من خسارة المواد المغذية وتقوم بالمحافظة على احتياجات البقر الحلوب من البروتين بشكل أفضل حيث أنهم في حاجة إلى ابتلاع أطعمة ليفية مع تركيز أعلى من البروتين والمواد المغذية. تختلف الخصائص النوعية للبرسيم المجفف على حسب القطع ودرجة نضوج العشب والأحوال الجوية. للتغذية المباشرة للبقر الحلوب، يفضل جمع البرسيم المجفف "مبكراً"، في نهاية الأسبوع الرابع من النضج (خلال 30 يوماً قبل أن تزهو على أي حال)، وقطعه (10/5 سم) ومن ثم حمله إلى المجفف الذي يتم تغذيته بغاز الميثان مع الحفاظ على بقايا رطوبة كافية لضمان جمع الأوراق ومن ثم تجفيفه داخل الأسطوانة على درجة الحرارة المناسبة لصناعة الأعلاف التي تتطلب محتويات عالية من البروتين. أفضل قطع (الخامس والسادس)، عندما يكون النبات، حسب الأحوال المناخية المتغيرة (حر أقل، رطوبة أكثر)، ذو أوراق أكثر وعيدان أقل. إن الحبيبات المكونة من البرسيم المجفف ومن القطع 5 الخامس والسادس، تحتوي غالباً على كمية من البروتين أكثر من 20% من كل المادة المجففة. بينما حبيبات الأعشاب التي تحتوي على بروتين أقل في الأعوام الأخيرة تجد اهتماماً كبيراً في مجال الهضم الحيوي. البرسيم المجفف أفضل وأرخض من علف البرسيم المجفف داخل الحقول.

بالإضافة إلى كونه أفضل من حيث الصفات الغذائية، فإن البرسيم المجفف هو أكثر فائدة من الناحية الاقتصادية مقارنة بالعلف التقليدي.



MADE IN ITALY



Oltre ad essere migliore per le qualità nutritive, l'erba medica disidratata, rispetto al fieno tradizionale, risulta più vantaggiosa per l'economicità di stalla.

Gli aspetti da tenere in considerazione sono:

- Sicurezza sanitaria del prodotto disidratato con combustibile a gas metano ad una temperatura non inferiore ai 100° sanifica il foraggio eliminando i rischi dovuti a fermentazioni o muffe;
- L'aspetto della rimozione di eventuali corpi estranei (ferro, sabbia, legno, vetri o sassi);
- La compressione delle balle, che in stabilimento è molto più efficace, con conseguenti riduzioni di costi di trasporto e riduzioni di spazio nello stoccaggio in stalla;
- L'erba disidratata è già trinciata e rende molto più semplici e meno onerose le formulazioni della razione nel carro unifeed;
- La tracciabilità, un aspetto di controllo determinate nella produzione di carne o latte di qualità.
- Seme certificato Italiano NO OGM

Si può quindi affermare che l'utilizzo di erba disidratata consente di ottenere più qualità a parità di prezzo.



As well as having superior nutritive qualities, dehydrated alfalfa is more advantageous than traditional hay from an overall economic perspective of the barn.

Some aspects to consider are:

- Healthfulness and safety of the product, dehydrated with only methane gas at a temperature of at least 100°C, which sanitizes the forage, eliminating the risks of fermentation or moulds.
- Removal of any foreign matter from the product (metal, sand, wood, glass or stones).
- Compression of the bales, which is much more effective in the processing facility, with consequently lower transport costs and less storage space required.
- Dehydrated alfalfa is already chopped, which makes it quicker and easier to formulate the rations in the unifeed cart.
- Traceability, which is a decisive control aspect for the production of high-quality meat or milk.
- Certified Italian seed NO GMO

We can therefore say that dehydrated alfalfa delivers better quality for the same price.



人工脱水跟自然干燥的苜蓿草相比，不仅营养质量高，而且还有利于牛棚的经济成本。

所考虑的内容包括以下方面：

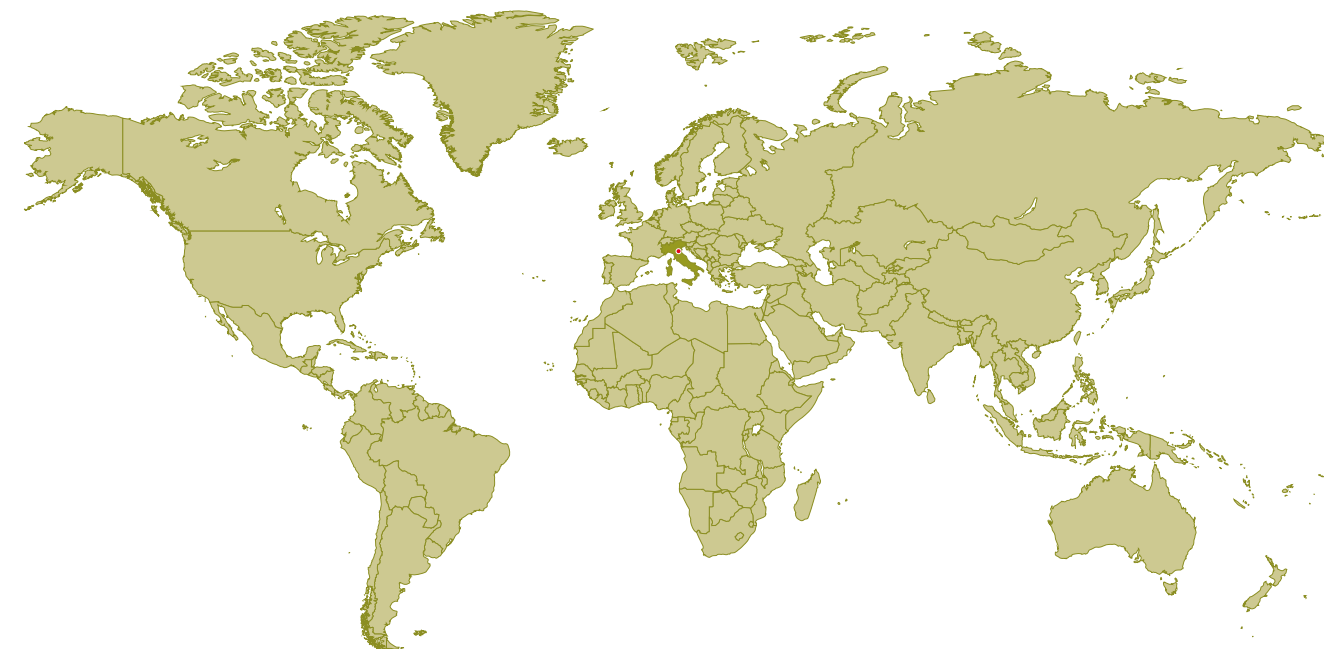
- 在温度不低于100度条件下，经脱水处理的产品卫生安全程度比较高；饲料经过消毒，降低了发酵及发霉的风险；
- 该工序可以除掉可能残留的异物（铁、沙、木、玻璃或者石头）；
- 在工厂进行草捆的挤压操作更加有效，可以减少运输的费用和牛棚的存放空间；
- 人工脱水的苜蓿草已被切割，在单喂料机（unifeed）上配给的工作又简便又省时间；
- 可追溯性，这在高质量的肉类或牛奶生产的检查控制中起重要作用。
- 意大利的无基因种子认证





Trasporti e Spedizioni

Transport and Shipment
运输和配送
شحن المنتجات



SO.PRE.D. è in grado di fornire le spedizioni in tutto il mondo, sia per le balle che per il pellet, via terra, pneumatici o su rotaia.

Da mare, caricando direttamente nella stiva grandi quantità, o contenitori di carico di 20" o 40" in container per soddisfare qualsiasi esigenza.

Per la elevata densità dei suoi prodotti, SO.PRE.D. ottimizza al massimo i costi di trasporto.



SO.PRE.D. is in a position to ensure shipments worldwide for both pellets and pellets. On the ground, on tires or on rail.

By sea, loading large quantities directly into the hold, or loading 20 "or 40" containers from a single container to meet any requirement.

Due to the high specific weight of its products, SO.PRE.D. Can exploit to the maximum the useful capacity of the means of transport so as to optimize as much as possible the costs thereof.



SOPRED公司能提供全球性的配送，无论是草捆或是颗粒。通过地面，轮胎或者铁轨。从海上直接上载至大量的货舱，或是20尺或40尺货物集装箱以满足任何需求。

由于其产品的高密度性，SOPRED可以最大限度运用有效的交通工具以全面优化成本。



شركة سوبريد. قادرة على شحن وإيصال جميع منتجاتها الى مختلف أنحاء العالم ضغط البالييت والذي يتم بشكل أكثر فاعلية داخل المصنع، وينتج عنه تخفيضات في تكاليف النقل وتقليل مساحة التخزين في الإسطبل؛



I Nostri Prodotti

Range of Products
我们的产品
منتجاتنا



PAGLIA
Wheat Straw
秸杆
القش



ERBA MEDICA DISIDRATATA
Dehydrated Alfalfa
脱水苜宿草
البرسيم المجفف



FORAGGIO DISIDRATATO
Dehydrated Fodder
脱水饲料
علف مجفف



CARATTERISTICHE DELLA NOSTRA PRODUZIONE

COLTIVAZIONI:

Ogni anno degli ettari dei Soci della Cooperativa sono coltivati con cura, nel rispetto degli ecosistemi naturali e dell'ambiente, facendo attenzione al miglioramento della qualità grazie all'utilizzo di tecnologie sempre più avanzate. I progetti finanziati in quanto O.P. in Emilia Romagna consentono attuare piani migliorativi della coltura.

QUALITÀ:

Il controllo di qualità costante ci permette di standardizzare la produzione adattandola alle esigenze specifiche dei nostri clienti e assicurando un prodotto omogeneo in tutti i mesi dell'anno.

RACCOLTO:

Il piano di raccolta consente di tagliare il foraggio nel suo momento di crescita migliore garantendo un alto valore nutritivo. I nuovi metodi di raccolta consentono di ottenere una fibra non denaturata che mantiene la stessa lunghezza e struttura tipica del foraggio tradizionale.

DISIDRATAZIONE:

La disidratazione è una tecnica di conservazione introdotta in Italia nel 1955. Utilizzando la disidratazione le partite sono sempre tracciabili ed omogenee. Inoltre, il prodotto finito contiene una maggiore quantità di nutrienti e può contare su una superiore praticità di somministrazione. Da ultimo, le operazioni di approvvigionamento, movimentazione e stoccaggio risultano enormemente facilitate. La disidratazione preserva ed esalta le superiori qualità organolettiche dell'erba medica.

LAVORAZIONE:

La nostra gamma di prodotti (pellets e balle) è in grado di soddisfare ogni tipo di richiesta e domanda per il consumo diretto o indiretto in azienda.

CONSUMO:

I nostri prodotti sono facili da riporre in magazzino, trasportare e distribuire, sono sani e particolarmente idonei per il nutrimento del bestiame.



CHARACTERISTICS OF OUR PRODUCTION

CROPS

Each year, all the hectares of the cooperative's members are cultivated with care, respecting the natural ecosystems and the environment, with attention to improving quality through the use of ever more advanced technologies. The financing obtained as a PO in Emilia Romagna makes it possible to undertake crop improvement projects.

QUALITY

Continual quality controls enable us to standardise the production, adapting it to the specific needs of our customers and ensuring a uniform product through all the months of the year.

HARVESTING

The harvest plan allows the forage to be cut at its optimal growth stage, guaranteeing a high nutritive value. New harvest methods make it possible to obtain a nondenatured fibre that maintains the same length and structure typical of traditional forage.

DEHYDRATION

Dehydration is a preservation method introduced in Italy in 1955. With dehydration, product batches are always uniform and traceable. What's more, the finished product has a higher nutrient content and is more practical to administer to the animals. Finally, the procurement, handling and storage operations are greatly simplified.

PACKAGING

Our range of products (pellets and bales) is able to satisfy any type of requirement or need, for direct or indirect consumption on the farm.

CONSUMPTION

Our products are easy to store, transport and distribute, they are healthful and particularly suited for the nutrition of livestock.



我们生产产品的特点

种植

每年合作社成员所拥有的田地均按照自然生态规律和环境要求，悉心种植草料，同时采用先进技术，优化产品质量。由艾米莉亚罗马涅大区生产组织者资助的项目，使得草料种植更加优异。

质量

质量的持续控制使我们的产品能够按照客户需求，进行标准化生产，保证一年四季均一的高质量水平。

收集

收割计划保证了植株饲料处于最优的生长期，从而具有极高的营养含量。新型的收割方式可获得非变形的植物纤维，保证了同传统饲料一样的结构和长度。

加工

我们产品系列(颗粒和草捆)可以满足企业的各种直接或间接需求或问题。

消耗

我们产品的存放到仓库、运输和分配都很方便，又健康又适合喂养畜牧。

脱水

脱水技术是一种保存技术，于1955年引入意大利。经过脱水处理每批次产品既可追溯又均匀；并且成品包含大量的营养成分，喂养畜牧更方便。最后，给料、运输及存放的操作更加简便。脱水加工便于保存和强调苜宿草卓越的感官品质。



خصائص إنتاجنا

المحاصيل

يتم زراعة جميع الهكتارات التابعة لشركاء الشركة التعاونية بعناية، مع احترام النظم الإيكولوجية الطبيعية واحترام البيئة، مع الاهتمام بتحسين الجودة بفضل استخدام التكنولوجيا المتطورة على نحو متزايد مما يسمح للمشاريع الممولة لتعاونية المنتجين في محافظة إيميليا رومانيا "Emilia Romagna" بتنفيذ مشروعات تحسين المحاصيل.

الجودة

تسمح لنا مراقبة الجودة المستمرة بتوحيد الإنتاج من خلال تكييفها للاحتياجات المحددة لعملائنا وضمان منتج متجانس في جميع أشهر السنة.

الحصد

تسمح خطة الحصد بقطع العلف في أفضل لحظات نموه لضمان قيمة غذائية عالية. تسمح طرق الحصد الجديدة بالحصول على ألياف غير مشوهة مع حفاظها على نفس الطول والهيكل النموذجيين للعلف التقليدي.

التجفيف

التجفيف هي تقنية للمحافظة على المنتج وصلت إلى إيطاليا عام 1955. باستخدام تقنية التجفيف يمكن تتبع جميع المراحل وتصبح متجانسة بالإضافة إلى أن المنتج النهائي يحتوي على كمية أكبر من المواد الغذائية وقد تكون مبنية أيضاً على إدارة أكثر عملية. وأخيراً تسهل أيضاً من عمليات الإمداد والمناولة والتخزين. يحافظ التجفيف ويعزز من الصفات الحسية الفائقة للبرسيم المجفف.

التصنيع

إن مجموعة منتجاتنا (الحبوب والبالات) قادرة على تلبية جميع متطلبات وطلبات الاستهلاك المباشر وغير مباشر في الشركة.

الاستهلاك

إن منتجاتنا سهلة التخزين والنقل والتوزيع، هي منتجات صحية ومناسبة خاصة لتغذية الماشية.



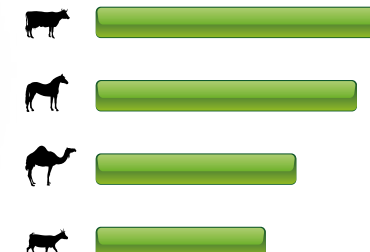
MADE IN ITALY

PAGLIA

Wheat Straw
秸秆
القش



SUITABLE FOR:



MADE IN ITALY

ANALYTICAL DATA SHEET

Origin	Italy
Protein	Max. 4%
Moisture	10%
ADF	42%
NDF	56%
Period of production	July / September



La paglia di cereali autunno-vernini come è noto è indispensabile negli allevamenti come prodotto da lettiera. Attraverso il nostro processo di lavorazione, essa può essere trinciata a varie lunghezze. La paglia attraverso i nostri impianti è depolverizzata e privata di corpi estranei al fine di consentire una migliore sanità rispetto al prodotto tradizionale fatto in campo. Questo riduce al minimo le cause di infezioni che potrebbero svilupparsi alle vie aeree degli animali, nonché all'apparato mammario delle produttrici di latte. La sua preventiva trinciatura facilita inoltre lo spargimento meccanico del prodotto con notevole risparmio energetico e quindi economico.

FORMATI

BALLONI

- La paglia così trasformata, è confezionata in balle ad alta densità, in modo da ottenere il maggior peso possibile per balla ottimizzando i trasporti e gli stoccaggi. Il peso della balla è modulabile a seconda della richiesta del cliente.

PELLET

- Il pellet ottenuto dalla paglia, può essere di diverse calibrature a seconda della richiesta. Tale prodotto è in alcuni casi una valida alternativa al prodotto trinciato, a seconda del tipo di stabulazione.



Straw from autumn-winter cereals is known to be essential in livestock farms as a bedding material. The process we employ allows the straw to be chopped to different lengths. Our equipment extracts dust and removes foreign matter from the straw, making it safer and more healthful than traditional field-processed straw. This minimises potential causes of infections to the airways of the animals, or to the mammary organs of dairy cows. The prior chopping also facilitates mechanical spreading of the straw, with substantial savings in energy and consequent economic benefits.

FORMATS

BALES

- The straw processed in this way is packaged in high density bales, to obtain the highest possible weight per bale, optimising transport and storage. The weight of the bale can be varied to meet the customer's request.

PELLET

- The pellets obtained from the straw can be of different sizes, depending on request. This product is in some cases a valid alternative to the chopped product, depending on the type of stabling.



众所周知，秋冬季谷物秸秆是动物饲养场中铺垫的不可缺少原料。通过本工厂的加工工序，秸秆可以被切割成多种长度。另外，工厂的设备可进行除尘和除异物处理，使得产品比农田收割的传统产品更加卫生。这将奶牛乳腺感染和动物呼吸道感染的病原性降至最低。早期切割还便于机械散料，从而带来显著的能源节省和成本受益。

规格

草捆

加工好的秸秆，采用高密度草捆包装，以便得到重量最高的分量，从而优化运输和存放。草捆的重量可以根据客户的要求来调整。

草颗粒

自秸秆得到的颗粒可以做成多种大小，通常直径为6 / 8毫米。该产品根据不同畜牧的需求，可代替切好的秸秆。



كما هو معروف فإنه لا غنى عن قش حبوب الخريف والشتاء في المزارع كمنتج مستخدم كغذاء للحيوانات. ومن خلال عملية التحضير الخاصة بنا يمكن قطع القش بمختلف الأطوال، ويتم إزالة الأتربة والأجسام الغريبة على القش من خلال معداتنا الحديثة بهدف تحقيق صحة أفضل مقارنة بالمنتج التقليدي الذي يتم إعداده مباشرة داخل الحقل، مما يقلل إلى الحد الأدنى أسباب العدوى والأمراض التي يمكن أن تتفاقم داخل الشعب الهوائية للحيوانات، وكذلك في ثدي الحيوانات المنتجة للحليب. إن طريقة القطع الوقائية تلك، تسهل أيضاً التبخر الميكانيكي للمنتج مع توفير واضح للطاقة مما ينتج عنه توفير اقتصادي أيضاً.

المقاسات

البالات

بعد تحويل القش يتم تعبئتها في بالات عالية الكثافة بطريقة تجعلنا نحصل على أكبر وزن ممكن للبالة لتحسين عملية النقل والتخزين. من الممكن تعديل وزن البالة على حسب طلب العميل.

الحبيبات

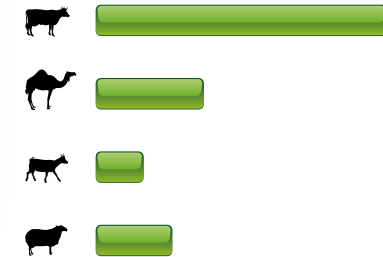
من الممكن أن تختلف معايير حبيبات القش حسب الطلب، ولكن عادةً ما يكون مقاس قطرها هو 6-8 ملم. هذا المنتج في بعض الأحيان يكون بديلاً صالحاً عن المنتج الذي تم تقطيعه، وفقاً لنوع المزارع.

ERBA MEDICA DISIDRATATA

Dehydrated Alfalfa
脱水苜宿草
البرسيم المجفف



SUITABLE FOR:



MADE IN ITALY

ANALYTICAL DATA SHEET	
Origin	Italy
Protein	From 14% to 22%
Moisture	Max 12%
ADF	About 30-40%
NDF	42%
Period of production	May-October



Grazie al processo di disidratazione il prodotto riesce a mantenere un elevato tenore di proteine, betacaroteni, vitamine e Sali minerali. Tale processo impedisce la formazione di muffe e tossine, che potrebbero causare disturbi o infezioni al bestiame. La qualità del prodotto differisce in base ai periodi di sfalcio. Dei sei sfalci che vengono solitamente fatti ogni anno, i più ricchi in proteine sono gli ultimi, mentre i più pregiati per la fibra sono il secondo ed il terzo.

FORMATI

BALLE

- L'erba trinciata mediamente 5-10 cm di lunghezza, è confezionata in balle ad alta densità in modo da ottenere il maggior peso possibile. Le balle hanno un peso medio a seconda della loro lunghezza, compreso dai 500 Kg ai 800 kg circa. L'alta densità della compressione in stabilimento, consente di ottenere il maggior peso possibile per balla ottimizzando i trasporti e gli stoccaggi. Il peso è modulabile a seconda della richiesta del cliente.

PELLET

- Come per le balle, in base ai periodi di sfalcio, anche il pellet di erba medica può essere suddiviso in fasce di qualità, in base al tenore proteico. 2° Qualità: derivata dal primo sfalcio, con un tenore minimo di proteina del 14% s.t.q., fibra dal 25 al 28%, ceneri inferiori al 10%. 1° Qualità: derivante dal secondo, terzo e quarto taglio, con un tenore minimo di proteina del 16% s.t.q., fibra inferiore al 25% e ceneri inferiori al 10%. Qualità Extra: derivante dal quinto e sesto sfalcio, quando a causa di climi più rigidi, la pianta ha un minore sviluppo vegetativo, a favore di un maggior contenuto della parte fogliare. Questo prodotto solitamente ha un tenore proteico superiore al 20% s.t.q., con fibra indicativa del 20% e ceneri inferiori al 10%. Le calibrature del pellet possono essere di vari formati a partire dai 6 mm di diametro



Thanks to the dehydration process, the product maintains a high content of protein, beta-carotenes, vitamins, and mineral salts. This process prevents the formation of toxins and moulds that might cause disease or infections in the livestock. The quality parameters of the product differ depending on the cutting stage. Of the six cuts normally done each year, the most protein-rich are the last ones, while those with the best fibre content are the second and third.

FORMATS

BALES

- Alfalfa, chopped to an average 5-10 cm in length, is packed in high-density bales to obtain the highest possible weight per bale. The average weight of the bales, depending on their length, is between 500 kg and 800 kg. The high compression density achieved in the processing facility make it possible to obtain the highest possible weight per bale, optimising transport and storage. The weight can be varied to meet the customer's request.

PELLET

- Like the bales, alfalfa pellets can similarly be subdivided, based on the cutting stage, into quality groupings with different protein contents. 2nd Quality: obtained from the first cut, with a minimum protein content of 14% as sampled basis, fibre between 25 and 28%, ash less than 10%. 1st Quality: obtained from the second, third and fourth cuts, with a minimum protein content of 16% as sampled basis, fibre less than 25%, and ash less than 10%. Extra Quality: obtained from the fifth and sixth cuts, when the cooler climate reduces the vegetative development of the plant, favouring a higher content of the leaf fraction. This product generally has a protein content of more than 20% as sampled basis, with a fibre content of around 20%, and ash less than 10%. The pellet sizes can be of various formats, starting from 6 mm in diameter.



得益于脱水工序，本产品可保持较高的蛋白质、β胡萝卜素、维生素和矿物盐含量，同时避免霉菌和毒素的生成，使畜牧免于生病或感染。产品的质量根据收割时机而异。通常每年会有六茬收割，其中第五茬和第六茬的蛋白质含量最高，而第二茬和第三茬的纤维质量最高。苜宿草切割长度平均为5到10厘米，包装为高密度的草捆，以便得到重量最高的分量，从而优化运输和存放。草捆的重量可以根据客户的要求来调整。

规格

草捆

得益于脱水工序，本产品可保持较高的蛋白质、β胡萝卜素、维生素和矿物盐含量，同时避免霉菌和毒素的生成，使畜牧免于生病或感染。产品的质量根据收割时机而异。通常每年会有六茬收割，其中第五茬和第六茬的蛋白质含量最高，而第二茬和第三茬的纤维质量最高。苜宿草切割长度平均为5到10厘米，包装为高密度的草捆，以便得到重量最高的分量，草捆的平均重量跟它们的长度有关系，通常在500公斤到800公斤之间。工厂中进行的高密度压缩工序，可优化运输和存放，草捆的重量可以根据客户的要求来调整。

颗粒

同草捆一样，苜宿草颗粒也按收割时机和蛋白质的价值分为不同的质量等级。2级：第一茬收割获得的颗粒，蛋白质比例不低于14%（湿重），纤维比例从25%到28%，灰分比例低于10%。1级：第二、三、四茬收割获得的颗粒，蛋白质比例不低于16%（湿重），纤维比例低于25%，灰分比例低于10%。特级：第五、六茬收割获得的颗粒，在严酷气候条件下，植株的植物组织生长较少，枝叶部分较多。只有该等级的颗粒蛋白质比例高于20%（湿重），纤维比例约为20%，灰分比例低于10%。颗粒的直径通常为6毫米，并按需求变换。



بفضل عملية التجفيف يحتفظ المنتج على نسبة عالية من البروتينات، بيتا كاروتين والفيتامينات والأملاح المعدنية. تمنع هذه العملية تكون العفن و السموم التي قد تتسبب في أمراض أو عدوى للماشية. وتختلف جودة المنتج على حسب فترات الحصد. من بين ست عمليات حصاد والتي تُقام كل عام، الفترة التي تحتوي على بروتين أكثر هي الفترة الأخيرة، بينما الحصاد الذي يتميز بقيمة الألياف هو الثاني أو الثالث. يتم تعبئة العشب المقطوع بمتوسط طول 10-5 سم في بالات عالية الكثافة بطريقة تجعلنا نحصل على أكبر وزن ممكن للبالة لتحسين عملية النقل والتخزين. من الممكن تعديل وزن البالاة على حسب طلب العميل.

المقاسات

البالات

بفضل عملية التجفيف يحتفظ المنتج على نسبة عالية من البروتينات، بيتا كاروتين والفيتامينات والأملاح المعدنية. تمنع هذه العملية تكون العفن و السموم التي قد تتسبب في أمراض أو عدوى للماشية. وتختلف جودة المنتج على حسب فترات الحصاد من بين ست عمليات والتي تُقام كل عام، الفترة التي تحتوي على بروتين أكثر هي الفترة الأخيرة، بينما الحصاد الذي يتميز بقيمة الألياف هو الثاني أو الثالث. يتم تعبئة العشب المقطوع بمتوسط طول 10-5 سم في بالات عالية الكثافة بطريقة تجعلنا نحصل على أكبر وزن ممكن. متوسط وزن البالاة يختلف على حسب طولها ما بين حوالي 500 كجم و800 كجم. تسمح الكثافة العالية للضغط داخل المصنع بالحصول على أكبر وزن ممكن للبالاة لتحسين عملية النقل والتخزين. من الممكن تعديل الوزن على حسب طلب العميل.

الحبيبات

كما هو الحال مع البالات وفترات الحصاد، كذلك حبيبات البرسيم المجفف يمكن تقسيمها إلى حزم من حيث الجودة على أساس محتوى البروتين. جودة من الدرجة الثانية: مستمدة من الحصاد الأول بمحتوى أدنى للبروتين بنسبة 14% على أساس الرطب، الألياف من 25 إلى 28%، رماد أقل من 10%. جودة من الدرجة الأولى: مستمدة من الحصاد الثاني والثالث والرابع، بمحتوى أدنى للبروتين بنسبة 16% على أساس الرطب، ألياف أقل من 25% ورماد أقل من 10%.

بجودة إضافية مستمدة من الحصاد الخامس والسادس، عندما ينمو النبات بشكل أقل بسبب الظروف المناخية القاسية مما يعزز محتوى أكبر في الجزء الورقي. غالبًا ما يحتوي هذا المنتج على نسبة بروتين أعلى من 20% على أساس الرطب، مع الألياف بنسبة 20% ورماد أقل من 10%. قد تكون معايير الحبوب ذات مقاسات مختلفة يبدأ قطرها من 6 ملم.

FORAGGIO DISIDRATATO

Dehydrated Fodder
脱水饲料
علف مجفف



SUITABLE FOR:



MADE IN ITALY

ANALYTICAL DATA SHEET

Origin	Italy
Protein	Max 13%
Moisture	Max 12%
ADF	About 32-36%
Period of production	May-April



SO.PRE.D., trasforma utilizzando il processo della disidratazione, sia l'erba medica, sia i foraggi derivati dai prati polifiti costituiti prevalentemente da graminacee autoctone spontanee (quali Lolium, Festuca e Phleum) e da Trifogli. Tali tipologie di foraggi sono raccolti prevalentemente col primo taglio (maggengo) in pianura e/o da prati stabili collinari. La tipologia del foraggio disidratato ottenuto, evidenzia un tenore a contenuto proteico notevolmente più ridotto, rispetto all'erba medica. Nonostante ciò, tale alimento è indicato per l'allevamento di animali da ingrasso (bovini, ovini o caprini) o da mantenimento (equini e animali da monta).

FORMATI

BALLE

- L'erba trinciata mediamente ha una lunghezza di 5-10 cm, ed è confezionata in balle ad alta densità, in modo da ottenere il maggior peso possibile per balla ottimizzando i trasporti e gli stoccaggi. Il peso della balla è modulabile a seconda della richiesta del cliente.

PELLET

- Nonostante il minor contenuto proteico, tale foraggio trasformato in pellet può avere diverse destinazioni d'uso, sia per l'industria mangimistica, sia per l'alimentazione diretta di animali di piccolo taglio: quali ovini, caprini e camelidi. Le calibrature del pellet possono essere di vari formati a partire dai 6 mm di diametro.



Using dehydration, SO.PRE.D. processes not just alfalfa but also forages from mixed meadows composed prevalently of spontaneous native grasses (such as Lolium, Festuca and Phleum) and clovers. These types of forages are harvested prevalently with a first cut (May cutting) on flat ground and/or on permanent hillside meadows. The type of dehydrated forage obtained from them has a significantly lower protein content than alfalfa. Nevertheless, this feed is suitable for livestock in the fattening stage (cattle, sheep or goats) or maintenance stage (horses and stud animals).

FORMATS

BALES

- The forage, chopped to an average 5-10 cm in length, is packed in high-density bales to obtain the highest possible weight per bale, optimising transport and storage. The weight of the bale can be varied to meet the customer's request.

PELLET

- Despite its lower protein content, pellets made from this forage find a variety of uses, both in the compound-feed industry, and in the direct feeding of smaller sized animals, such as sheep, goats and camelids. The pellet sizes can be of various formats, starting from 6 mm in diameter.



SO. PR. E. D. 合作社采用脱水处理工序，既可加工苜蓿草植物，也可加工野生禾本牧草（如黑麦草、羊茅和梯牧草等）、三叶草等饲料草本植物。这些类型的饲料主要来自平原或丘陵地区，通常以第一茬收割（五月份）为原料。经脱水处理的饲料同苜蓿草相比，蛋白质含量显著较低。尽管如此，该类型的饲料还可用于喂养肉畜（牛、绵羊、山羊等）和役用牲畜（马、种畜等）。

规格

草捆

苜蓿草切割长度平均为5到10厘米，包装为高密度的草捆，以便得到重量最高的分量，从而优化运输和存放。草捆的重量可以根据客户的要求来调整。

颗粒

虽然蛋白质含量较低，但是该饲料转成颗粒之后具有多种用途，既可用于饲料行业，也可直喂小型动物（如绵羊，山羊和骆驼）。颗粒的尺寸有多种类型，以直径6毫米为最小限度。



تقوم شركة إنتاج الأعشاب المجففة "SO.PRE.D." من خلال استخدام عملية التجفيف، بتحويل سواء البرسيم أو الأعلاف المشتقة من مراعي متعددة المحصول تتكون بشكل أساسي من أعشاب محلية برية (مثل الزوان والفسطوك والإفليوم) ومن النفل. يتم تجميع أنواع الأعلاف هذه بشكل أساسي من الحصد الأول (في شهر مايو) من السهول و المراعي الجبلية و السفوح.

نوعية العلف المجفف الذي يتم حصده، يحتوي على نسبة أقل من البروتين مقارنة بالبرسيم المجفف. وبالرغم من هذا، يُنصح بهذا المنتج الغذائي لتربية الحيوانات للتسمين (الأبقار والأغنام أو الماعز) أو حيوانات للتربية (الخيول و الحيوانات المعدة للتزاوج).

المقاسات

البالات

يتم تعبئة العشب المقطوع بمتوسط طول 5-10 سم في بالات عالية الكثافة بطريقة تجعلنا نحصل على أكبر وزن ممكن للبالة لتحسين عملية النقل والتخزين. من الممكن تعديل وزن البالة على حسب طلب العميل.

الحبيبات

وبالرغم من انخفاض محتوى البروتين، يمكن أن يكون لهذا العلف المُحوّل إلى حبوب استخدامات مختلفة، سواء في صناعة الأعلاف أو التغذية المباشرة للحيوانات الصغيرة: مثل الأغنام والماعز و الإبل. قد تكون معايير الحبوب ذات مقاسات مختلفة يبدأ قطرها من 6 ملم.

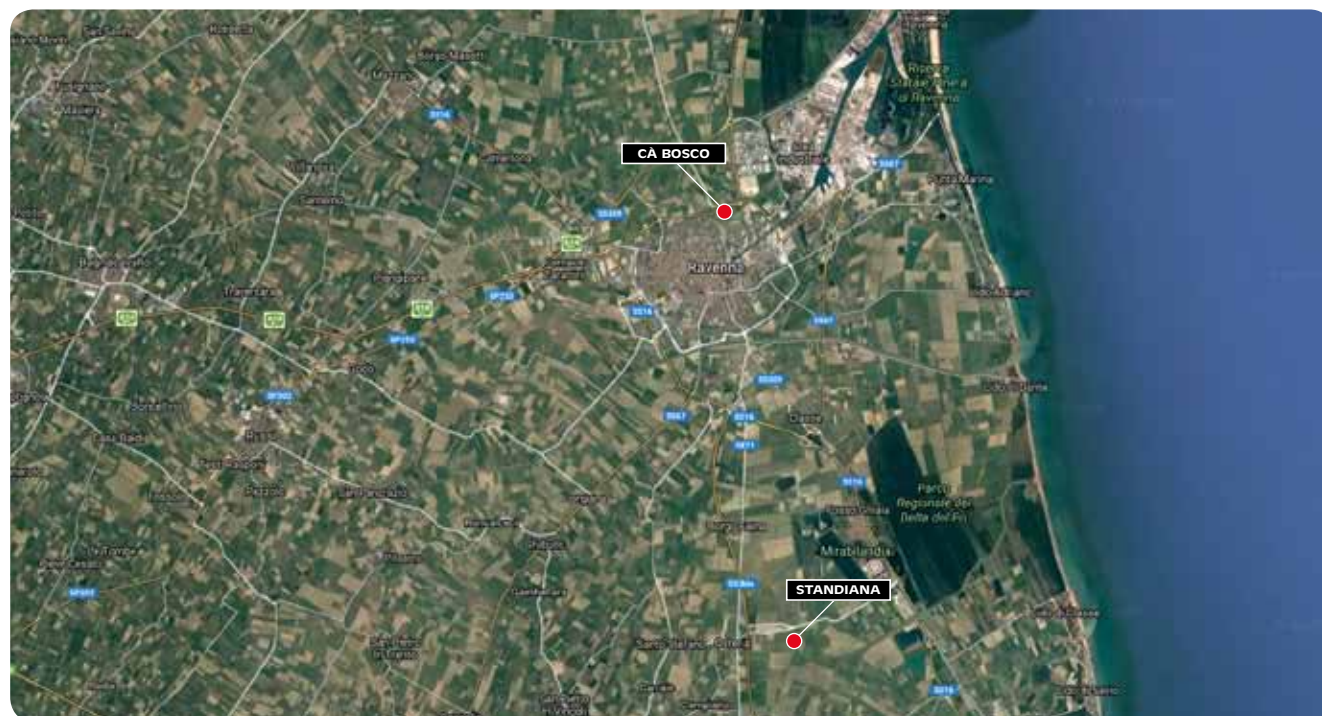
برسيم مجفف أكثر، علف أقل = مميزات: صحية أكثر، سلامة بدنية أفضل للحيوان، ألوان أكثر وضوحًا، انخفاض الفترة الفاصلة بين الولادة والأخرى، زيادة في إنتاج الحليب ونسبة الدهون، تحسين جودة ولون الزبد.

Feed & Food



Contatti

Contacts
联系



SO.P.R.E.D. Società Cooperativa Agricola

Via lunga, 81 - 48125 Campiano Ravenna (Italy)
Phone: +39 0544 501640 Fax: +39 0544 464658
E-mail: sopred@sopred.it - export@sopred.it - office@sopred.it



STANDIANA

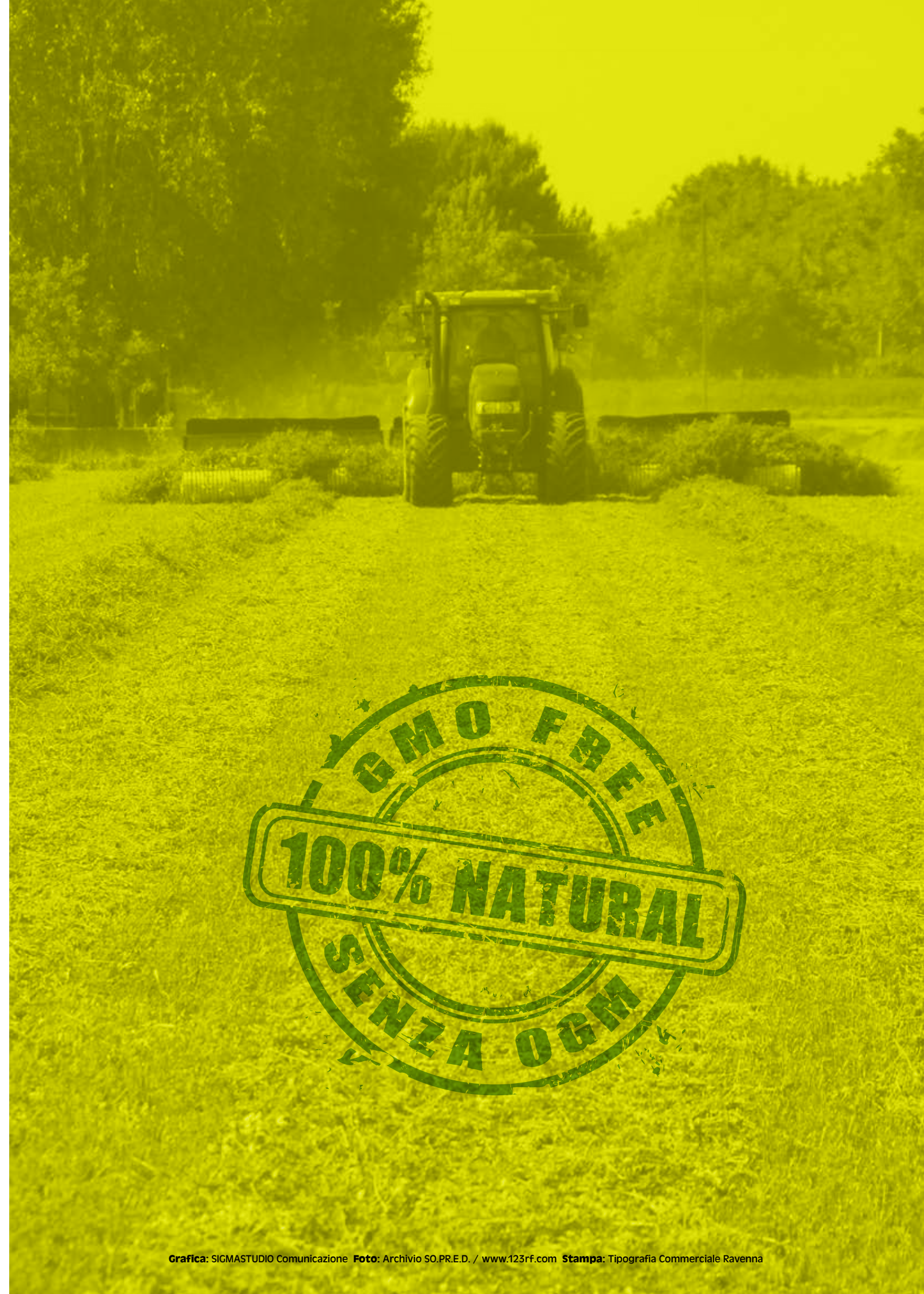
Via Lunga, 81
Campiano
48125 RAVENNA

Tel: +39 0544 566187
Fax: +39 0544 566191
Email: standiana@sopred.it

CA BOSCO

Via S. Alberto, 339
S. Romualdo
48123 RAVENNA

Tel +39 0544 483020
Fax: +39 0544 483434
Email: cabosco@sopred.it





SO.PR.E.D.
Soc. Coop. Agr.

SO.PR.E.D. Società Cooperativa Agricola

Via Lunga, 81 Campiano - 48125 Ravenna (Italy) Phone: +39 0544501640 Fax: +39 0544464658
E-mail: sopred@sopred.it - export@sopred.it - office@sopred.it

www.sopred.it

